- 13. 1. (1) As a general rule, at the beginning of each Plenary Meeting, or meeting of a committee, or sub-committee, the Chairman shall inquire whether there are any comments on the minutes of the previous meeting, or, in the case of committees or sub-committees, on the summary record of the previous meeting. These documents shall be considered approved if no amendments have been handed in to the secretariat and no objection is made orally. Otherwise, the appropriate amendments shall be made in the minutes or summary record as the case may be.
- 524 (2) Any interim or final report must be approved by the committee or sub-committee concerned.
- 525 2. (1) The minutes of the last Plenary Meeting shall be examined and approved by the Chairman of that meeting.
- 526 (2) The summary record of the last meeting of each committee or sub-committee shall be examined and approved by the Chairman of the committee sub-committee.

## 21. Editorial Committee

- 527 1. The texts of the Final Acts, which shall be worded as far as practicable in their definitive form by the various committees, taking account of the views expressed, shall be submitted to an editorial committee charged with perfecting their form without altering the sense and, where appropriate, with combining them with those parts of former texts which have not been altered.
- 528 2. The texts shall be submitted by the editorial committee to the Plenary Meeting, which shall approve them, or refer them back to the appropriate committee for further examination.

### 22. Numbering

- 529 1. The numbers of the chapters, articles and paragraphs of the texts subjected to revision shall be preserved until the first reading in Plenary Meeting. The passages added shall bear provisionally the number of the last paragraph in the original text, with the addition of "A", "B", etc.
- 530 2. The final numbering of the chapters, articles and paragraphs shall be entrusted to the editorial committee after their adoption at the first reading.

## Final Approval

531 The texts of the Final Acts shall be considered final when they have been approved at the second reading in Plenary Meeting.

### 六一六

### 24. Signature

The final texts approved by the conference shall be submitted for signature, in the alphabetical order of the French names of their countries, to the delegates provided with the powers defined in Article 67.

532

### 25. Press Notices

533 Official releases to the press about the work of the conference shall be issued only as authorized by the Chairman or a Vice-Chairman of the conference.

## 26. Franking Privilege

534

During the conference, members of delegations, members of the Administrative Council, senior officials of the permanent organs of the Union attending the conference, and the staff of the secretariat of the Union seconded to the conference shall be entitled to postal, telegraph and telephone franking privileges to the extent arranged by the government of the country in which the conference is held in agreement with the other governments and recognized private operating agencies concerned.

## CHAPTER XII

Other Provisions

### ARTICLE 78

Languages

- 535 1. (1) At conferences of the Union and at meetings of its permanent organs and of the Administrative Council, languages other than those mentioned in 100 and 106 may be used:
- a) if an application is made to the Secretary General or to the Head
  of the permanent organ concerned to provide for the use of an
  additional language or languages, oral or written, provided that
  the additional cost so incurred shall be borne by those Members
  which have made or supported the application;
- 536 b) if any delegation itself makes arrangements at its own expense for oral translation from its own language into any one of the languages referred to in 106.
- 537 (2) In the case provided for in 535, the Secretary-General or the Head of the permanent organ concerned shall comply to the extent practicable with the application, having first obtained from the Members concerned an undertaking that the cost incurred will be duly repaid by them to the Union.

- 538 (3) In the case provided for in 536, the delegation concerned mer, furthermore, if it wishes, arrange at its own expense for oral translati n into its own language from one of the languages referred to in 106.
- 239 2. Any of the documents referred to in 102 to 105 of the Convention may be published in languages other than those there specified, provided that the Members requesting such publication undertake to defray the whole of the cost of translation and publication involved.

### ARTICLE 79

### Finances

- 540 1. (1) At least six months before the Convention comes into force, each Member shall inform the Secretary-General of the class of contribution it has chosen.
- 541 (2) The Secretary-General shall communicate this decision to Members.
- 542 (3) Members who have failed to make known their decision in the time specified in 540 shall retain the class of contribution previously chosen.
- 543 (4) Members may at any time choose a class of contribution higher than the one already adopted by them.
- 544 2. (1) Every new Member shall, in respect of the year of its accession, pay a contribution calculated as from the first day of the month of accession.
- 545 (2) Should the Convention be denounced by a Member, its contribution shall be paid up to the last day of the month in which such denunciation takes effect.
- 546 3. The amounts due shall bear interest from the beginning of each financial year of the Union at 3 % (three per cent) per amount during the first six months, and at 6 % (six per cent) per amount from the beginning of the seventh month.
- 547 4. The following provisions shall apply to contributions by recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations and international organizations:
- a) Recognized private operating agencies and scientific or industrial organizations shall share in defraying the expenses of the International Consultative Committees in the work of which they have

- agreed to participate. Recognized private operating agencies shall likewise share in definying the expenses of the administrative conferences in which they have agreed to participate, or have participated, in accordance with 338;
- 548 b) International organizations shall also share in defraying the expenses of the conferences or meetings in which they have been allowed to participate, unless empted by the Administrative Council on condition of reciprocity;
- 549 c) Recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations, which share in detrisping the expense of conferences or meetings in accordance with 547 and 548, shall freely choose from the scale in 92 of the Convention their class of contribution for defraying Union expenses, and inform the Secretary-General of the class chosen;
- 590 d) Recognized private operating agencies, scientific or industrial organizations and international organizations which share in defraying the expenses of conferences or meetings may at any time choose a class of contribution higher than the one already adopted by them;
- 6) No reduction in the number of contributory units shall take effect during the life of the Convention;
- 532 f) In the case of denunciation of participation in the work of an International Consultative Committee, the contribution shall be paid up to the last day of the month in which such denunciation takes effect;
- 533 g) The amount of the contribution per unit psyable by recognized private operating agencies and scientific or industrial organizations or international organizations towards the expenses of the International Consultative Committees in the work of which they have agreed to participate shall be fixed annually by the Administrative Council. The contributions shall be considered as Union income. They shall bear interest in accordance with the provisions of 546;
- 534 b) The amount of the contribution per unit payable towards the expenses of administrative conference by recognized private operating agencies which participate in accordance with 338 and by participating international organizations shall be fixed by dividing the total amount of the budget of the Conference in question by the total amount of the budget of the Members as their share of Union expenses. The contributions shall be considered as Union income. They shall bear interest from the sixtieth day following the day on which accounts are sent out, at the rates fixed in 546.

- 559 5. Expenses incurred by laboratories and technical installations of the Union in measurements, testing, or special research for individual Members, groups of Members, or regional organizations or others, shall be borne by those Members, groups, organizations or others.
- 556 6. The sale price of publications sold to administrations, recognized private operating agencies or individuals, shall be determined by the Serretary/General, in collaboration with the Administrative Council, bearing in mine 1 at v. so. \* printips. and distributive should, in general, be covered by the sale of the publications.

### ARTICLE 80

# Rendering and settlement of accounts

- 557 1. Administrations of Members and recognized private operating agencies which operate international telecommunication services, shall come to an agreement with regard to the amount of their credits and debits.
- 578 2. The statements of accounts with respect to debits and credits referred to in 557 shall be drawn up in accordance with the provisions of the Administrative Regulations, unless special arrangements have been concluded between the parties concerned.

### ARTICLE 81

## Arbitration: Procedure

(see Article 50)

- 559 1. The party which appeals to arbitration shall initiate the arbitration procedure by transmitting to the other party to the dispute a notice of the submission of the dispute to arbitration.
- 560 2. The parties shall decide by agreement whether the arbitration is to be entrusted to individuals, administrations or governments. If within one month after notice of submission of the dispute to arbitration, the parties have been unable to agree upon this point, the arbitration shall be entrusted to governments.
- 3. If arbitration is to be entrusted to individuals, the arbitrators must neither be nationals of the parties involved in the dispute, nor have their domicile in the countries parties to the dispute, nor be employed in their service.
- 562 4. If arbitration is to be entrusted to governments, or to administrations thereof, these must be chosen from among the Members which are not parties to the dispute, but which are parties to the agreement, the application of which caused the dispute.



- 563 5. Within three months from the date of receipt of the notification of the submission of the dispute to arbitration, each of the two parties to the dispute shall appoint an arbitrator.
- 564 6. If more than two parties are involved in the dispute, an arbitrator shall be appointed in accordance with the procedure set forth in 562 and 563, by each of the two groups of parties having a common position in the dispute.
- 7. The two arbitrators thus appointed shall choose a third arbitrators who, if the first two arbitrators are individuals and not governments or administrations must fulfil the conditions indicated in 561, and in addition must not be of the same nationality as either of the other two arbitrators. Failing an agreement between the two arbitrators as to the choice of a third arbitrator, each of these two arbitrators shall nominate a third arbitrator who is in no way concenned in the dispute. The Secretary-General shall then draw lots in order to select the third arbitrator.
- 566 8. The parties to the dispute may agree to have their dispute settled by a single arbitrator appointed by agreement; or alternatively, each party may nominate an arbitrator, and request the Secretary-General to draw lots to decide which of the persons so nominated is to act as the single arbitrator.
- 9. The arbitrator or arbitrators shall be free to decide upon the procedure to be followed.
- 568 10. The decision of the single arbitrator shall be final and binding upon the parties to the dispute. If the arbitration is entrusted to more than one arbitrator, the decision made by the majority vote of the arbitrators shall be final and binding upon the parties.
- 11. Each party shall bear the expense it shall have incurred in the investigation and presentation of the arbitration. The costs of arbitration other than those incurred by the parties themselves shall be divided equally between the parties to the dispute.
- 570 12. The Union shall furnish all information relating to the dispute which the arbitrator or arbitrators may need.

## CHAPTER XIII

# Administrative Regulations

### ARTICLE 82

# Administrative Regulations

nistrative Regulations: The provisions of the Convention are completed by the following Admi-

571

- Telegraph Regulations,
- Telephone Regulations,
- Radio Regulations,

IN WITNESS WHEREOF the respective plenipotentiaries have signed the Convention in each of the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, in a single copy in which, in case of dispute, the French text shall prevail, and which shall remain deposited in the archives of the International Telecommunication Union, which shall forward a copy to each of the signatory countries.

Done at Malaga-Torremolinos, on 25 October 1973.

### ANNEX 1

(see Number 3)

shanistan (Republic of)	Vatican City State
ania (People's Republic of)	Colombia (Republic of)
eria (Algerian Democratic and	Congo (People's Republic of the)
Popular Republic)	Korea (Republic of)
rmany (Federal Republic of)	Costa Rica
di Arabia (Kingdom of)	Ivory Coast (Republic of the)
gentine Republic	Cuba
stralia	Dahomey (Republic of)
stria	Denmark
ngladesh (People's Republic of)	Dominican Republic
bados	Egypt (Arab Republic of)
gium	El Salvador (Republic of)
elorussian Soviet Socialist	United Arab Emirates
Republic	Ecuador
rma (Union of)	Spain
livia (Republic of)	United States of America
tswana (Republic of)	Ethiopia
zil (Federative Republic of)	Fiji
lgaria (People's Republic of)	Finland
rundi (Republic of)	France
meroon (United Republic of)	Gabon Republic
nada	Ghana
ntral African Republic	Greece
ile	Guatemala
ina (People's Republic of)	Guinea (Republic of)
prus (Republic of)	Equatorial Guinea (Republic of)

Mauritius	Morocco (Kingdom of)	Malta	Mali (Republic of)	Malagasy Republic	Maldives (Republic of)	Malawi	Malaysia	Luxembourg	Liechtenstein (Principality of)	Libyan Arab Republic	Liberia (Republic of)	Lebanon	Lesotho (Kingdom of)	Laos (Kingdom of)	Kuwait (State of)	Khmer Republic	Kenya (Republic of)	Jordan (Hashemite Kingdom of)	Japan	Jamaica	Italy	Israel (State of)	Iceland		Iraq (Republic of)		Indonesia (Republic of)		public		lic of)	Republic of)	Guyana
Sudan (Democratic Republic of the)	Somali Democratic Republic	Singapore (Republic of)	Sierra Leone	Senegal (Republic of the)	Rwanda (Republic of)	and Northern Ireland	United Kingdom of Great Britain	Roumania (Socialist Republic of)	Ukrainian Soviet Socialist Republic	German Democratic Republic	Syrian Arab Republic	Qatar (State of)	Portugal	Poland (People's Republic of)	Philippines (Republic of the)	Peru	Netherlands (Kingdom of the)	Paraguay (Republic of)	Panama (Republic of)	Pakistan	Uganda (Republic of)	Oman (Sultanate of)	New Zealand	Norway	Nigeria (Federal Republic of)	Niger (Republic of the)	Nicaragua	Nepal	Nauru (Republic of)	Mongolian People's Republic	Monaco	Mexico	Mauritania (Islamic Republic ot)

Trinidad and Tobago Chad (Republic of the) Tonga (Kingdom of) Czechoslovak Socialist Republic Tanzania (United Republic of) Swaziland (Kingdom of) Switzerland (Confederation of) South Africa (Republic of) Togolese Republic Sri Lanka (Ceylon) (Republic of)

Zaire (Republic of) Yemen Arab Republic Viet-Nam (Republic of) Yugoslavia (Socialist Federal Venezuela (Republic of) Republic of) Republic of)

Zambia (Republic of)

Yemen (People's Democratic Union of Soviet Socialist Republics Uruguay (Oriental Republic of)

# Definition of certain Terms used in the Convention and in the Regulations of the International Telecommunication Union

(in French alphabetical order)

national Telecommunication Union and the Regulations. for discharging the obligations undertaken in the Convention of the Inter-Administration: Any governmental department or service responsible

services, or seriously degrades, obstructs or repeatedly interrupts a radiodangers the functioning of a radionavigation service or of other safety communication service operating in accordance with the Radio Regulations Harmful Interference: Any emission, radiation or induction which en-

stations must, by reason of their being at the disposal of the public, accept Public Correspondence: Any telecommunication which the offices and

representatives, advisers, attachés, or interpreters sent by the same country. Delegation: The totality of the delegates and, should the case arise, any

recognizes or persons belonging to other private enterprises interested in visers or attachés, persons belonging to private operating agencies which it particular, it may include in its delegation in the capacity of delegates, ad-Each Member shall be free to make up its delegation as it wishes. In

to a Plenipotentiary Conference, or a person representing a government or ence, or at a meeting of an International Consultative Committee. an administration of a Member of the Union at an administrative confer-Delegate: A person sent by the government of a Member of the Union

country to attend meetings of study groups of an International Consultative zation which is authorized by the government or the administration of its Expert: A person sent by a national scientific or industrial organi-

Any radiocommunication service used permanently or temporarily for the safe-guarding of human life and property.

Private Operating Agency: Any individual or company or corporation, other than a governmental establishment or agency, which operates a tele-communication installation intended for an international telecommunication service or capable of causing harmful interference with such a service.

Recognited Private Operating Agency: Any private operating agency, as defined above, which operates a public correspondence or broadessting service and upon which the obligations provided for in Article 44 of the Convention are imposed by the Member in whose territory the head office of the agency is situated, or by the Member which has authorized this operating agency to establish and operate a telecommunication service on its territory.

Observer: A person sent by:

- the United Nations in accordance with Article 39 of the Con-
- one of the international organizations invited or admitted in accordance with the provisions of the Convention to participate in the work of a conference;
- the government of a Member of the Union participating in a non-voting capacity in a regional administrative conference held under the terms of Articles 7 and 54 of the Convention.

Radio: A general term applied to the use of radio waves.

Radiocommunication: Telecommunication by means of radio waves

Representative: A person sent by a recognized private operating agency to an administrative conference, or to a meeting of an International Consultative Committee.

Broadcasting Service: A radiocommunication service in which the transmissions are intended for direct reception by the general public. This service may include sound transmissions, television transmissions or other types of transmission.

International Service: A telecommunication service between telecommunication offices or stations of any nature which are in or belong to different countries.

Mobile Service: A service of radiocommunication between mobile and land stations, or between mobile stations.

Telecommunication: Any transmission, emission or reception of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature by wire,



radio, optical or other electromagnetic systems.

Telegram: Written matter intended to be transmitted by telegraphy for delivery to the addressee. This term also includes radiotelegrams unless otherwise specified.

Government Telegrams and Government Telephone Calls: Telegrams or telephone calls originating with any of the authorizies specified below:

- the Head of a State;
- the Head of a government and members of a government
- Commanders in Chief of military forces, land, sea or air
- diplomatic or consular agents;
- the Secretary-General of the United Nations; Heads of the principal organs of the United Nations;
- the International Court of Justice.

Replies to government telegrams as defined herein shall also be regarded as government telegrams.

Service Telegrams: Telegrams exchanged between:

- a) administrations;
- b) recognized private operating agencies;
- c) administrations and recognized private operating agencies;
- administrations and recognized private operating agencies, on the one hand, and the Secretary-General of the Union, on the other;

and relating to public international telecommunication

Private Telegrams: Telegrams other than government or service telems.

Telegraphy. A system of telecommunications which is concerned in any process providing transmission and reproduction at a distance of documentary matter, such as written or printed matter or fixed images, or the reproduction at a distance of any kind of information in such a form. For the purposes of the Radio Regulations, however, unless otherwise specified therein, "telegraphy" shall mean "A system of telecommunications for the transmission of written matter by the use of a signal code".

Telephony: A system of telecommunications set up for the transmission of speech or, in some cases, other sounds.

### ANNEX 3

(see Article 39)

# Agreement between the United Nations and the International Telecommunication Union

### PREAMBLE

In consideration of the provisions of Article 57 of the Charter of the United Nations and of Article 26 of the Convention of the International Telecommunication Union of Adamic City 1947, the United Nations and the International Telecommunication Union agree as follows:

### ARTICLE I

The United Nations recognizes the International Telecommunication Union (hereinafter called "the Union") as the specialized agency responsible for taking such action as may be appropriate under its basic instrument for the accomplishment of the purposes set forth therein.

### ARTICLE II

## Reciprocal Representation

- 1. The United Nations shall be invited to send representatives to participate, without vote, in the deliberations of all the Plenipotentiary and Administrative Conferences of the Union. It shall also, after appropriate consultation, be invited to send representatives to attend international contact and the property of the Union with the right to participate without vote in the discussion of items of interest to the United Nations.
- The Union shall be invited to send representatives to attend meetings of the General Assembly of the United Nations for the purposes of consultation on telecommunication matters.

- 3. The Union shall be invited to send representatives to be present at the meetings of the Economic and Social Council of the United Nations and of the Trusteeship Council and of their commissions or committees, and to participate, without vote, in the deliberations thereof with respect to items on the agenda in which the Union may be concerned.
- 4. The Union shall be invited to send representatives to attend meetings of the main committees of the General Assembly when matters within the competence of the Union are under discussion and to participate, without yote, in such discussions.
- 5. Written statements presented by the Union shall be distributed by the Secretariat of the United Nations to the Members of the General Assembly, the Economic and Social Council and is commissions, and the Trusteeship Council as appropriate. Similarly, written statements presented by the United Nations shall be distributed by the Union to its Members.

### ARTICLE III

# Proposal of Agenda Items

After such preliminary consultation as may be necessary, the Union shall include on the agenda of Plenipotentiary or Administrative Conferences or meetings of other organs of the Union, items proposed is to be the United Nations. Similarly, the Economic and Social Council and its commissions and the Trusteeship Council shall include on their agenda items proposed by the Conferences or other organs of the Union.

### ARTICLE IV

# Recommendations of the United Nations

1. The Union, having regard to the obligation of the United Nations to promote the objectives set forth in Article 52 of the Charter and the function and power of the Economic and Social Council under Article 62 of the Charter to make or initiate studies and reports with respect to international economic, social, cultural, educational, health and related matters and to make recommendations concerning these matters to the specialized

agencies concerned and having regard also to the responsibility of the United Nations, under Articles 58 and 63 of the Charter, to make recommendations for the co-ordination of the policies and activities of such specialized agencies, agrees to arrange for the submission, as soon as possible, to lits appropriate organ for such action as may seem proper of all formal recommendations which the United Nations may make to it.

- 2. The Union agrees to enter into consultation with the United Nations upon request with respect to such recommendations, and in due course, to report to the United Nations on the action taken by the Union or by its Members to give effect to such recommendations or on the other results of their consideration.
- 3. The Union will cooperate in whatever further measures may be necessary to make co-ordination of the activities of specialized agencies and those of the United Nations fully effective. In particular, it agrees to cooperate with any body or bodies which the Economic and Social Council may establish for the purpose of facilitating such co-ordination and to furnish such information as may be required for the carrying out of this purpose.

### ARTICLE V

# Exchange of Information and Documents

- Subject to such arrangements as may be necessary for the safeguarding of confidential material, the fullest and promptest exchange of appropriate information and documents shall be made between the United Nations and the Union to meet the requirements of each.
- Without prejudice to the generality of the provisions of the preceding paragraph:
- a) the Union shall submit to the United Nations an annual report on its activities;
- b) the Union shall comply to the fullest extent practicable with any request which the United Nations may make for the furnishing of special reports, studies or information;
- c) the Secretary-General of the United Nations shall, upon request, consult with the appropriate authority of the Union with a view to providing to the Union such information as may be of special interest to it.



### ARTICLE VI

# Assistance to the United Nations

The Union agrees to co-operate with and to render all possible assistance to the United Nations, its principal and subsidiary organs, in accordance with the United Nations Charter and the International Telecommunication Convention, taking fully into account the particular position of the individual Members of the Union who are not Members of the United Nations.

### ARTICLE VII

# Relations with the International Court of Justice

- The Union agrees to furnish any information which may be requested by the International Court of Justice in pursuance of Article 34 of the Statute of the Court.
- The General Assembly authorizes the Union to request advisory opinions of the International Court of Justice on legal questions arising within the scope of its competence other than questions concerning the murual relationships of the Union and the United Nations or other specialized agencies.
- Such request may be addressed to the Court by the Plenipotentiary Conference or the Administrative Council acting in pursuance of an authorization by the Plenipotentiary Conference.
- 4. When requesting the International Court of Justice to give an advisory opinion the Union shall inform the Economic and Social Council of the request.

### ARTICLE VIII

## Personnel Arrangements

 The United Nations and the Union agree to develop as far as practicable common personnel standards, methods and arrangements designed to

avoid serious discrepancies in terms and conditions of employment, to avoid competition in recruitment of personnel, and to facilitate any mutually desirable interchange of personnel in order to obtain the maximum benefit from their services.

The United Nations and the Union agree to co-operate to the fullest extent possible in achieving these ends.

### ARTICLE IX

## Statistical Services

- 1. The United Nations and the Union agree to strive for maximum co-operation, the climination of all undestrable duplication between them, and the most efficient use of their technical personnel in their respective collection, analysis, publication, standardization, improvement and dissemination of statistical information. They agree to combine their efforts to secure the greatest possible usefulness and utilization of statistical information and to minimize the burdens placed upon national governments and other organizations from which such information may be collected.
- The Union recognizes the United Nations as the central agency for the collection, analysis, publication, standardization, improvement and dissemination of statistics serving the general purposes of international organizations.
- 3. The United Nations recognizes the Union as the central agency responsible for the collection, analysis, publication, standardization, improvement and dissemination of statistics within its special sphere, without prejudice to the rights of the United Nations to concern itself with such statistics to far as they may be essential for its own purposes or for the improvement of statistics throughout the world. All decisions as to the form in which its service documents are compiled rest with the Union.
- 4. In order to build up a central collection of statistical information for general use, it is agreed that data supplied to the Union for incorporation in its basic statistical series or special reports should so far as practicable be made available to the United Nations upon request.
- 5. It is agreed that data supplied to the United Nations for incorponation in its basic statistical series or special reports should so far as practicable and appropriate be made available to the Union upon request.

# 一九七三年の国際電気通信条約及び紛争解決議定書

### ARTICLE X

# Administrative and Technical Services

- 1. The United Nations and the Union recognize the desirability in the interests of the most efficient use of personnel and resources, of avoiding, whenever possible, the establishment of competitive or overlapping services, and when necessary to consult thereon to achieve these ends.
- Arrangements shall be made between the United Nations and the Union in regard to the registration and deposit of official documents.

### ARTICLE XI

# **Budgetary and Financial Arrangement**

- The budget or the proposed budget of the Union shall be transmitted to the United Nations at the same time as such budget is transmitted to the Members of the Union and the General Assembly may make recommendations thereon to the Union.
- The Union shall be entitled to send representatives to participate, without vote, in the deliberations of the General Assembly or any committee thereof at all times when the budget of the Union is under consideration.

### ARTICLE XII

# Financing of Special Services

- 1. In the event of the Union being faced with the necessity of incurring substantial extra expense as a result of any request which the United Nations may make for special reports, studies or assistance in accordance with Article VI or with any other provisions of this agreement, consultation shall take place with a view to determining the most equitable manner in which such expense shall be borne.
- 2. Consultation between the United Nations and the Union shall similarly take place with a view to making such arrangements as may be found equitable for covering the costs of central administrative, technical or fiscal services or facilities or other special assistance requested by the Union and provided by the United Nations.



## ARTICLE XIII

# United Nations Laissez-passer

Officials of the Union shall have the right to use the laissex-passer of the United Nations in accordance with special arrangements to be negotiated between the Secteary-General of the United Nations and the competent authorities of the Union.

### ARTICLE XIV

## Inter-Agency Agreements

- The Union agrees to inform the Economic and Social Council of the nature and scope of any formal agreement contemplated between the Union and any other specialized agency or other interpovernmental organization or international non-governmental organization, and further will inform the Economic and Social Council of the details of any such agreement, when concluded.
- The United Nations agrees to inform the Union of the nature and scope of any formal agreement contemplated by any other specialized agreecies of matters which might be of concern to the Union and further will inform the Union of the details of any such agreement, when concluded.

### ARTICLE XV

### Liaison

- The United Nations and the Union agree to the foregoing provisions in the belief that they will contribute to the maintenance of effective liaison between the two organizations. They affirm their intention of taking whatever measures may be necessary to this end.
- The liaison arrangements provided for in this agreement shall apply, as far as appropriate, to the relations between the Union and the United Nations, including its branch and regional offices.

### ARTICLE XVI

# United Nations Telecommunication Services

 The Union recognizes that it is important that the United Nations shall benefit by the same rights as the Members of the Union for operating telecommunication services.

### 六二六

- The United Nations undertakes to operate the telecommunication services under its control in accordance with the terms of the International Telecommunication Convention and the regulations annexed thereto.
- The precise arrangements for implementing this article shall be dealt with separately.

### ARTICLE XVII

# Implementation of Agreement

The Secretary-General of the United Nations and the appropriate authority of the Union may enter into such supplementary arrangements for the implementation of this agreement as may be found desirable.

## ARTICLE XVIII

### Revision

On six months' notice given on either part, this agreement shall be subject to revision by agreement between the United Nations and the Union.

### ARTICLE XIX

### Entry into Force

- This agreement will come into force provisionally after approval by the General Assembly of the United Nations and the Plenipotentiary Telecommunication Conference at Atlantic City in 1947.
- Subject to the aforementioned approvals, the agreement will formally enter into force at the same time as the International Telecommunication Convention concluded at Atlantic City in 1947 or at some earlier date as may be arranged for by a decision of the Union.

# FINAL PROTOCOL

# International Telecommunication Convention

# (Malaga-Torremolinos, 1973)

of the following statements forming part of the Final Acts of the Plenipo-(Malaga-Torremolinos, 1973), the undersigned plenipotentiaries take note tentiary Conference (Malaga-Torremolinos, 1973): At the time of signing the International Telecommunication Convention

# For the Republic of Alghanistan.

expenses of the Union, and to take any measures it may deem necessary to protect its measure which might lead to an increase in its contributory share to defraying the molinos, 1973) reserves for its Government the right not to accept any financial potentiary Conference of the International Telecommunication Union (Malaga-Torre-International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973) telecommunication services should any Member fail to observe the provisions of the The Delegation of the Government of the Republic of Afghanistan to the Pleni

# For the Kingdom of Swaziland.

nexes and Regulations annexed thereto or should reservations by other countries International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973) or the An to take any action it deems necessary to safeguard its interests in the event of Members or Associate Members failing in any way to comply with the provisions of the jeopardize its telecommunication services The Delegation of the Kingdom of Swaziland reserves the right of its Government

Ξ

### For Greece:

一九七三年の国際電気通信条約及び紛争解決議定書

The Greek Delegation declares on behalf of its Governmeht that it accepts no

increase in its share in defraying the expenses of the Union. consequences of any reservations made by other Governments, which might lead to an

tries should jeopardize the proper operation of its own telecommunication services its Annexes or Protocols attached thereto, or if the reservations made by other coun visions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973) necessary to protect its interests, should certain Members of the Union not take their share in defraying Union expenses, or in any other way fail to comply with the pro-It also reserves for its Government the right to take such action as it may consider

7

of the International Telecommunication Union (Malaga-Torremolinos, 1973) reserves the right of accepting the implications that might arrise through the non-adherence by any other Member of the Union to the provisions of the Convention (1973) or of its related Regulations The Delegation of the Government of Pakistan to the Plenipotentiary Conference

# For the Republic of Indonesia

The Delegation of the Republic of Indonesia hereby reserves the right of its Govern-

jeopardize its telecommunication services; Convention (Malaga-Torremolinos, 1973) or should reservations by other countries any action it deems necessary to safeguard its interests should Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication

2. further action in accordance with the Constitution and Laws of the Republic

≤

For the Republic of Cyprus.

made by other governments taking part in the Plenipotentiary Conference (Malaga The Delegation of Cyprus declares that the Government of the Republic of Cyprus cannot accept any financial consequences that might arise as a result of reservations

or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services. to safeguard its interest should Members in any way fail to comply with the require ments of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973) It also reserves for its Government the right to take any action it deems necessary

ΥI

## For the Kingdom of Laos:

The Delegation of the Royal Government of Laos to the Plenipotentiary Conference

of the International Telecommunication Union reserves its Covernment's right to refuse to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share in defraving Union expenses and to take any action it deems necessary to safeguard its interests should Members of the Union in any way fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973).

It also reserves the right not to share in any payment, irrespective of the amount of debts owed to the Union by Member countries.

#### VIII

### For Chile:

The Delegation of Chile expressly states that, whenever the International Telecommunication Convention, its Annexes and Regulations, or documents of any kind, mention, or refer to "Antarcitic Territorics" as dependencies of any State, the said mentions or references do not, and cannot, apply to the Chilen Antarcitic Sector, which is an integral part of the mational territory of the Republic of Chile, over which that Republic holds innitenable rights.

#### ×

### For Jamaica

The Delegation of Januara reserves for its Government the right not to accept any financial neasure which night lead to an increase in its contributory share to defraying the expenses of the Union, and the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should certain Members or share in delarging the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the, requirements of the International. Telecommunication Concention (Malagar Torrenolinos, 1973) or its Annexes or the Protocols thereto or should esservations by other countries (sopendate the elecommunication services of Januara.

#### ×

# For the Kingdom of Lesotho.

The Lesotho Delegation hereby declares on behalf of the Lesotho Government:

1. that it will not accept any consequences resulting from any reservation made
by any country, and reserves the right to take any action it deems fit;

 that it reserves the right to take such action as it may consider necessary to protect its interests, should any other country not observe the provisions of this Convention (Malaga-Torremolinos, 1973).

### 六二八

#### X

## For the Republic of Liberia.

The Delegation of the Republic of Liberia reserves the right of its Government to take any action it may deen necessary to safeguard its interests should Members in any way fail to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973), its Annexes or Protocols attached thereto, or should reservations by other countries jeopardize the telecommunication services of the Republic of Liberia or lead to an increase in its share towards defraying the expenses of the Union.

#### ΧII

### For Malawi:

The Deligation of Malawi reserves the right of its Government to take such action as it may consider necessary to safegured its interests, should certain Members not share in detraying the expenses of the Union or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torrendinos, 1971) or its Annexes or the Protocols standeds thereof as though the communication services.

#### XIII

# For the Republic of Rwanda:

The Delegation of the Republic of Rwanda reserves for its Government the right:

1. not to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union:

2. to take such action as it may deem necessary to protect its interests, should Members fail to observe in any way the provisions of the International Telecommunication Convention (Malage-Terrendions, 1973), or should the reservations made by other countries jeopardize the proper operation of its telecommunication services.

#### VΙΧ

# For the Republic of Singapore

The Delegation of the Republic of Singapore reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to safeguard its interests should any country fail in any way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga Toremolinos, 1973) or should reservations by manufaction and the research of the Union.

for the Bydorusian Soutet Socialis Republic, the People's Republic of Bulgaria, Caba, the Hangaman People's Republic, the Monogolian Teople's Republic, the People's Republic of Poland, the German Democratic Republic, the Utennian Soutet Socialist Republic, the Caciboslovak Socialist Republic, the Caciboslovak Socialist Republic and the Union of Soutet Socialist Republic.

The Delegations of the above-mentioned countries state as follows on behalf of their respective Governments:

- instanuch as there are two zones and two administrations in South Viet.Nam (the Provisional Revolutionary Government of South Viet.Nam and the Saignan Administration), signature of the Convention and of other Final Acts of the Plenipotentiary Conference by the delegates of the Saigna Administration cannot be considered to be a signature in the name of South Viet.Nam;
- the South Korean authorities do not represent the whole of Korea and cannot sign the Convention and other Final Acts of the Plenipotentiary Conference in the name of Korea.

#### ΙVΧ

### or Barbados:

The Deligation of Barbados receives for its Government the right to take such action as it may consider necessary to sufequend its interests, should any Member and the such action as the such action as the such action as the such action as the such action of the Interest of the Interest and the such action any other way to comply with the requirement of the Interest or the Protocols attached Convention (Malaga-Torremolines, 1973) or its America or the Protocols attached thereto, or should reservations by other Members jeopardize the refecommunication services of Enhabeds.

#### IIVX

# For the People's Republic of Bangladesh:

- 1. Upon signing the Final Protocol of the International Telecommunication Convention (Malaga-Tortenolinos, 1973), the Delegation of the People's Republic of Bangladesh reserves the right for its Government not to accept any financial consequences which might lead to an increase in its contributory where to defray the expenses of the Union that might arise as a tresult of reservations made by other Governments taking part in the Plenipotentiary Conference (Malaga-Tortenolinos, 1973).
- 2. It also reserves for its Government the right to take any action it deems necessary to safeguard its interest, should any Member in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Covernition (Maleire Torremolinos, 1973), its Annexes or Protocols attached thereto, or should reservations made by other Governments joopardize the proper operation of its own telecommunication services.
- 3. It further reserves for its Government the right to athere to all or to some of the provisions of the Telegraph, Telephone, Radio and Additional Radio Regulations referred to in Article 82 of the General Regulations.

### XVIII

### or manaysia.

# The Delegation of Malaysia hereby:

- rescribe the right of its Government to take any action it dema necessary to safeguard its interests should Members in any way full to comply with the provisions of the International Telecomannication Convention (Madage Torenolitons, 1973) of should reservations by other countries jeopardize its telecomannications services;
- declare that the signature, and possible subsequent ratification by the Government of Malaysia to the said Convention above, is not valid with respect to the Members appearing in Annex 1 under the name of Israel and in no way implies its recognition.

#### XIX

# For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

The Delegation of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland reserve for their Government the right to acke such action as they may condition mecsasty to selegated their interests should certain Members not state in definying the exposes of the Union, or should any Members fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Mallage-Teles the requirements of the America or the Protocols strateled thereto, or should reservation by other countries (peptadate their telecommunication services.

#### ×

### Lurkey

The Delegation of the Government of Turkey to the Plenipoentainy Conference of the International Telecommunication Union (Malage Torrenolines, 1973) reserves tright of its Government to take any action it may deem necessary to protect its interest if reservations made by other Members of the Union lead to an increase in its recordibutory share in defraying the expenses of the Union.

#### X

# For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia

- The Delegation of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia states on behalf of its Government that:
- I, since two Regions and two Administrations exist in South Viet-Num, the Provisional Revolutionary Concernment of the Republic of South Viet-Num and the Sulgon régime, the Convention and other Acts of the Plenipotentiary Conference (Mulaga-Toernolimos, 1973), signed by the representatives of the Sulgon régime, cannot be considered as signed on behalf of South Viet-Num.

 the representatives of South Korea have no right to sign the Convention and other Acts of the Plenipotentiary Conference (Malaga-Torremolinos, 1973) on behalf of the whole of Korea.

#### ΙΧ

For the Socialist Republic of Roumania:

>

- The Delegation of the Socialist Republic of Roumania declares, on behalf of its Government, that:
- it considers the claims of the representatives of South Korea to speak on behalf of the whole of Korea within the International Telecommunication Union to be without foundation and completely devoid of legal validity, since the Soul régime does not and cannot represent the Korean people;
- 2. the Saigon Administration cannot unilaterally represent South Viet Nam;

The Delegation of the Socialist Republic of Roumania considers that the sole legal representative of Cambodia is the Royal Government of National Union of Cambodia.

8

The Delegation of the Socialist Republic of Roumania reserves for its Government the right to take any action it considers necessary to safeguard its interests and to accept or not to accept the financial consequences of any reservations made by other countries.

#### IIIXX

For Malaysia

The Delegation of Malaysia reserves for its Government the right to take such action as it may deem necessary to safeguard its increasts should certain Members not share in defraying the expenses of the Union.

#### ΛİX

For Thailand.

The Delegation of Thailand reserves the right of its Covernment to take any action that it deems necessary to safepared its interests should any country fail, and any way, to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Tournoulloss, 1973), or should reservations made by any country jopardize its telecommunication services or lead to an increase in its thare towards definying the expenses of the Union.

### 六三〇

#### ΥX

For the Malagasy Republic:

The Delegation of the Malagay Republic reserves for its Government the right to take any action it deems necessary to safegured its interests should Members of the Union fail in any way to observe the provisions of the International Telecommunication (Malaga-Torremolinos, 1971) or should reservations by other countries reportalize in own telecommunication ervices.

It also reserves for its Government the right not to accept any financial consequences of reservations made by other Governments taking part in the present Conference.

#### Ϋ́

Guatemala:

The Delegation of the Government of Guatemala to the Plenipoeniany Conference of the International Telecommunication Union (Malaga-Totrenolines, 1971): retards to its Government the right not to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share in defraying the expense of the Union; it also reserves the right in connection with the payment of the sums owed by Members of the Union whatever the amount.

#### XX IIV

For Trinidad and Tobago:

The Delegation of the Government of Trinided and Tokago tearras, on behalf of its Government, the right not to accept any financial measures which might had to an increase in its countibinousy have and to take such action as it any consider necessary to sizeguard in interests, should certain Members not there in the expenses of the Union or should bey full in any other way to comply with driving requirement of the International Telecommunication Convention (Malage-Tortezodinos, 1971), or its Anneces or the Protocols statched thereto or abould retervations by other contained joined in telecommunication services.

### IIVXX

For the Islamic Republic of Mauritania:

The Delegation of the Government of the Islamic Republic of Mauritania to the International Telecommunication Union Pleniporentiary Conference (Malaga-Torreson line, 1939) reserves for its Government the right not to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share in deferring the Union expenses and to take any measures it deem necessary to potest its reformaminisation extracted it any Members do not observe the terms of the International Telecommunication cation Convention (Malaga-Torrenolines, 1973).

### XIX

For the Federal Republic of Germany, Austria, Belgium, Denmark, Finland, Iceland

the Principality of Liechtenstein, Norwey, the Kingdom of the Netherlands, Sweden and the Confederation of Switzerland:

The Delegations of the above-mentioned countries formally declare with regard to Article 82 of the International Telecommunication Convention (Malage-Torrenolinos, 1973), that they maintain the reservations made on behalf of their administrations when signing the Regulations mentioned in Article 82.

#### X

For Somali Democratic Republic

The Delegation of Sonalia declares that the Government of Sonali Democratic Republic cannot accept any financial consequences that might arise as a result of retervitious made by other Governments taking part in the Plenipotentiary Conference (Malaga-Torremolines, 1973).

It also reserves for its Covernment the right to take any action it deems necessary to safeguard its interest, should Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Fortemolilose, 1973) or should reservations by other countries propardize its telecommunication services.

#### XXX

For Nicaragua.

The Delegation of Nicaragua declares that it reserves its Government's right to accept, or not to accept, the consequences of any reservation which would lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

#### ž

For the United Republic of Cameroon.

The Delegation of the United Republic of Cameroon to the Pleniponeniary Conference of the International Telecommunication Union (Malaga-Tortemolinos, 1973) declares on behalf of its Government that it reserves the right to take all necessary measures to streguard its interests should the reservations made by other delegations on behalf of their Governments or failure to comply with the Convention tend to joopardize the proper operation of its telecommunication services.

Moreover the Government of the United Republic of Cameroon accepts no consequence of any reservations made by other delegations to this Conference which would lead to an increase in its share in defraying Union expenditure.

### IIXXX

For the Republic of Kenya

The Delegation of the Republic of Kenya reserves the right of its Government to take any action it deems necessary to safeguard its interests in the event of Members

九七三年の国際電気通信条約及び紛争解決議定書

staking in my way to comply with the provisions of the International Telecommunication Cameration (Malaga-Tortemolines, 1973) or should reservations by other countries increase its reformantications reviews or lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

### YYY

For the Republic of Uganda:

The Delegation of the Covenment of the Republic of Uganda reserves the right of its Government to take any action it deems necessary to asfeguard its interests in the event of a Member failing in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torenolinos, 1973) or should reservations by a Member reportable it altecommunication services or lead to an increase in its contributory share in defraying the expenses of the Union.

### ΛXX

For the United Republic of Tanzania:

The Delegation of the United Republic of Tanzania reserves the right of its Government to take any action it deems necessary to safeguard its interests in the event of Members failing in any way to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Tortenpolinos, 1973) or should reservations by other countries jeopardize its telecommunications services or lead to an increase in its contributory state: in defraying the express of the Union.

### IVXXX

For Italy:

The Delegation of Italy declares that the Government of Italy cannot accept any financial consequences that might arise as a result of recrusions made by other Governments taking part in the Plenipotentiary Conference (Malaga-Torrenolinos, 1973).

It also reserves for its Government the right to take any action it demn necessary to safeguard its interest, should Members in any way fail to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torrenolinos, 1973) or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

### VXXX

for Algrid (Algetian Democratic and Popular Republic), the Kingdom of Stadi Archia, the Arabo Republic of Egypt, the United Arab Emmate, the Republic of Iraq, the State of Kausati, Lebarons, the Libyan Arab Republic, the Kingdom of Morocco, the Libyan Arab Republic, the Kingdom of Morocco, the Libratic Republic of Manatienia, the Sultanate of Oman, Pakitan, the Somali Democratic Republic, the Democratic Republic of the Stadan, Tunitia, the Yemen Arab Republic, the Perofe's Democratic Republic of Yemen:

The above-mentioned Delegations declare that the signature, and possible subsequen



raification by their respective Governments of the International Telecommunication Convention (Malaga Torremolines, 1973), are not voild with respect to the Member appearing in Annex I to this Convention under the name of Israel, and in no way imply its recognition.

### IVXXX

# For the United States of America

The United States of America formally declares that the United States of America dees not, by signature of this Composition on its Publish, accept noy obligations in respect of the Telephone Regulations or the Additional Badio Regulations of ferred to in Article 42 of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torre molinos, 1973) and in Article 42 of the General Regulations thereof.

### X

# For the Republic of Afghanistan

The Covernment of the Republic of Afghanistan reserves the right to make any statement or reservation until the time of ratification of the Convention (Malaga-Torrenolines, 1973) by its Government.

#### Ϋ́

# For the Federal Republic of Nigeria

In signing this Convention, the Delegation of the Federal Republic of Nigeria bereity declares that its Government reserves the right to take any action which it considers necessary to safeguard its interests should certain Members not share in definition, the superior of the Union, or share and the superior of the Oriento and Federal in any other way to comply with the requirement of the International Federal in any other way comply Torremolinos, 1973) or its America, or the Protocols stacked thereto, or should reservation by other countries endanger the telecommunications services of the Federal Republic of Nigeria.

#### ΧĽ

### For Mauritius:

The Delegation of Mauritius reserves for its Covernment the right to take such action as it considers necessary to safeguard its interests, should cream Members not share in defraying the expenses of the Union, or should they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Tormendions, 1973) or its Annexes or the Protecols attached thereto whould reservations by other countries jeoparduse the reforemmunication services of Malaga-Tormendions, but the contract properties of the services of the state of the services of the

### 六三二

#### XLII

# For Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden

The Delegations of the above-mentioned countries declare on behalf of their respective Governments that they accept no consequences of any reservations which would lead to an increase in the shares they take in defraying the expenses of the Union.

#### 4

# For the People's Democratic Republic of Yemen:

The Delegation of the People's Democratic Republic of Yennen reserves the right of its Government to take any action that it deems necessary to safeguard its interest should any country fail in any way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Touremolinos, 1973), or should reservations by any country peoparties its telecommunication service or lead to an increase in its share towards defraying the expenses of the Union.

#### Z.

## For the Republic of India:

- Upon signing the Final Acts of the International Telecommunication Phelipotentuary Conference (Malaga Tortemoliton, 1973), the Republic of India does not accept any final implications resulting from any reservation that might be made on the budgetary matters of the Union by any Member.
- 2. The Delegation of the Republic of India further reserves the right of its Government to take appropriate steps in necessary to ensure proper functioning of the Union and its permanent organs and implementation of the Governal Regulations and Administrative Regulations of the Convention, should any country reserve and/or now scorp the provisions of the Convention and of the Regulation mentioned above.

#### ž

### For Sierra Leone

The Delegation of Sierra Loone hereby declares, that it reserves for its Government the right not to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share to defraying the expenses of the Union.

It further reserves too its Government the right to take my action which it demu necessary to asfeguard its interests, should Members of the Union in any wor fail or comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Ma Laga-Torrenolinos, 1973), or abould reservations by other Members countries joopardize its telecommunication services.

# For the People's Republic of the Congo:

The Delegation of the People's Republic of the Compo reterves for in Government the right not to accept any financial measure that might lead to an increase in its contributory share in defraying Union expenses, and the right to take such action as it decreas necessary to safeguard its increase should certain Members not share in defraying the expenses of the Union or should they fall to comply with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torrenolinos, 1973).

#### XI.VII

# For the Republic of Botswana

The Delegation of the Republic of Boxwana reserves the right of its Government to take any action it considers necessary to safeguard its interests, should any Mumber or Members not share in defraying the expenses of the Union, or in the event of Menhers failing in any way to comply with the provisions of the International Tale communication Convention (Malaga-Torremolines, 1973) or its Regulations, Annexes or Protocols attached theretos, or should reservations by other countries jeopardice its telecommunications services.

#### EVII

### For Ghana

- The Chana Delegation declares that its signature of the International Telecommunication Convenţion (Malaga-Torremolinos, 1973), and subsequent ratification of that document by its Government do not in any way imply the recognition of the Government of South Africa and do not entail any obligations towards that Government.
- 2. The Chana Delegation also reserves for its Government the right to take any measures it considers necessary to protect its interests should the non-compliance of and reservations from the said Convention by other Members joopardize its telecommunication services.

#### XLIX

- For the Biodensiam Soutel Socialiti Republic, the People's Republic of Bulgaria, Caba, the Hunquian People's Republic, the Mongohan People's Republic, the People's Republic of Pederal the German Democratic Republic, the Utesiman Soutet Socialiti Republic, the Socialiti Republic of Roumania, the Ciechotloude Socialiti Republic and the Union of Soutet Socialiti Republics:
- The Delegations of the above-mentioned countries declare in the name of their respective Governments that, in signing the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973), they have open the question of the acceptance of the Radio Regulations (Geneva, 1959).

一九七三年の国際電気通信条約及び紛争解決議定書

#### t

For the People's Republic of Bulgaria, Cuba, the Hungarian People's Republic, the Mongolian People's Republic, the People's Republic of Poland, the German Democratic Republic and the Czechoslovak Socialist Republic:

The Delegations of the above-mentioned countries reserve for their Governments the right to take such action as they deem necessary to safepand their interests about the representation made by other countries lead to an increase in their shares in deflaying the exercises of the Union or should certain Members of the Union not bear their share of the expenses of the Union.

#### Ξ

### or Cuba:

The Delegation of Cuba to the Plenjonentiary Conference (Malaga Fortenolines, 1973) declares on behalf of its Revolutionary Government that it recognizes on belged or moral value in the signature of the Final Acts by the pupper delegation of the Lon Nol régime. The only persons entitled to represent Cambodia and sign the Final Acts of the Conference on its behalf are the representatives of the Royal Government of National Unity of Kambudia (G.R.U.N.K.).

#### Ε

# For the Republic of the Ivory Coast:

The Delegation of the Republic of the Ivory Coast declares that it reserves the right to accept on taccept the consequences of any retervations made by other decrements to this Convention (Malaga-Tortemolions, 1973) which might lead to an increase in its contributory share in defenying the expenses of the Union or which might popuration its elecommunication services.

#### III

### or Australia:

The Delegation of Australia reserves the right of its Government to take such action as it considers necessary to afteguard its interests in the event of certain Members not sharing in defraying the expenses of the Union in respect of existing debts and the interest thereon and in respect of future subscriptions or should they fail in any other way to comply with the provisions of the International Telecomann interior Convention (Malaga-Torremolinos, 1973) or the Annexes, Protocols or Regulations areached thereto or should reservations by other countries jeopardize its telecommunication services.

#### LIV

### For New Zealand:

The Delegation of New Zealand reserves for its Government the right to take such action as it may consider necessary to stragard its interests abound creation. Members not there in defenying the expenses of the Union, or abound they fail in any other way to comply with the requirements of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremoliton, 1973) or its Annexes or the Protocols attached thereto or should reservations by other countries jougardize the relecommunication services of New Zealand.

### M

# For the Republic of the Niger

The Delegation of the Republic of the Niger to the Plenipotentiary Conference of the International Telecommunication Union declares that it cannot accept any increase in its contributory share in the budget of the Union due to the failure of any other Member to pay its contributions and other related charges.

It also reserves for its Government the right to take all necessary action to safeguard its telecommunication interests abouted any Member of the Union fail to observe the provisions of the Convention of Malaga-Tortenolinos, 1973.

#### IVI

# For the People's Republic of the Congo

The Delegation of the People's Republic of the Congo declares on behalf of its

- Since South Vitchkan consists of two zones conting under two administrations (the Provisional Rocquisionary Government of the Republic of South Vitchkan and the Saigon authorities), the Delegation of the Saigon authorities cannot possibly be regarded as igning the Convention and the other Planal Acts of the Plenipotentiary Conference on behalf of the whole of South Vitchkan.
- Since the southern part of Korea does not represent the whole of Korea, the delegates of South Korea cannot be regarded as signing the Convention and the other Final Acts of the Plenipotentiary Conference on behalf of Korea.

#### M

# For the Republic of Sri Lanka (Ceylon)

- The Delegation of the Government of the Republic of Sri Lanks (Ceylon) to the Phenipotenium Conference of the International Telecommunication Union (Malagne Torremolinos, 1973) reserves for its Government:
- the right not to accept any financial measure which might lead to an increase in its contributory share to defraying the expenses of the Union;



- 2 the right to take my action it deems necessary to protect its interests in the event of Members failing in any way to comply with the provision of the International Telecommunication Union Convention (Malaga-Tortenolinos, 1973) or the Ameres and Regulations amexed thereto or should reservations by other countries jeopardize its telecommunications services;
- to take any further action in accordance with the Constitution and Laws of the Republic of Sri Lanka (Ceylon) whenever necessary.

#### TVII

## For the Khmer Republic:

The Khmer Delegation reserves the rights of its Government with respect to the tatification of the Final Acts of the Conference because of the reservations made by terrain delegations concerning the Government of the Khmer Republic.

It further declares that it cannot accept any financial measure which would lead to an increase in its contributory share.

### LIX

# For the People's Republic of China

The Delegation of the People's Republic of China wishes to state as follows

- The traicrous Lon No! clique is a hardful of Cambodian national scan and is Illigal from the very beginning. It has no right whatsever to sign the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973), on behalf of the Cambodian people.
- The Paris Agreement on Viet-Num has in fex recognized the estience of two administrations in South Viet-Num, that is, the Provisional Recolutionary Corresponding Techniques (and the Saigh Administration. In the present circumstances, the auditoral progression of the Saigh Administration in the LT.U. Conference is inappropriate. In the circumstances in which agreement in principle has been reached between the North and the South of Korres on the independent and peaceful restindiction of the country. It is unreasonable for the South Korres authorities to be represented in the LT.U. Conference on its own. In view of the above, the representatives of the Saigon Administration and the South Korres authorities have no right to sign the International Telecommunication Convention (Malaga-Tourreadinos, 1973), on their own.
- 2. The Chinese Delegation makes reservations on the provisions in the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973), concerning the asalgament and utilization of radio frequencies as well as the asagament and recording of the positions of geomationary satellites.

#### Z

## For the Union of Burma.

The Delegation of the Union of Burma, in signing this Convention, reserves for its Government the right to take any action it considers necessary to safeguard its interests if reservations made by other countries should lead to an increase in its contributory share in detraying Union expenses.